

## QUỐC HỘI VÀ CHỦ TỊCH NƯỚC

### LỆNH số 17-LCT của Chủ tịch nước Việt nam dân chủ cộng hòa.

Căn cứ điều 63 của Hiến pháp nước Việt-nam dân chủ cộng hòa;

Căn cứ Nghị quyết ngày 23 tháng 3 năm 1963 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội nước Việt-nam dân chủ cộng hòa;

Nay công bố:

Pháp lệnh quy định cơ quan phụ trách quản lý công tác phòng cháy và chữa cháy và chế độ cấp bậc của sĩ quan và hạ sĩ quan phòng cháy và chữa cháy.

Hà-nội, ngày 5 tháng 4 năm 1963

Chủ tịch

Nước Việt-nam dân chủ cộng hòa

**HỒ CHÍ MINH**

**PHÁP LỆNH** quy định cơ quan phụ trách quản lý công tác phòng cháy và chữa cháy và chế độ cấp bậc của sĩ quan và hạ sĩ quan phòng cháy và chữa cháy.

Xét công tác phòng cháy và chữa cháy có liên quan mật thiết với công tác bảo vệ trật tự, an ninh chung do Bộ Công an đảm nhiệm;

Theo đề nghị của Hội đồng Chính phủ;

Ủy ban Thường vụ Quốc hội nước Việt-nam dân chủ cộng hòa quy định cơ quan phụ trách quản lý công tác phòng cháy và chữa cháy và chế độ cấp bậc của sĩ quan và hạ sĩ quan phòng cháy và chữa cháy như sau:

**Điều 1.** — Chuyển giao việc quản lý công tác phòng cháy và chữa cháy từ Bộ Nội vụ sang cho Bộ Công an.

Đặt Cục Phòng cháy và chữa cháy trực thuộc Bộ Công an.

Đặt các đội phòng cháy và chữa cháy chuyên nghiệp của thành phố, tỉnh và những đơn vị hành chính tương đương trực thuộc cơ quan Công an của thành phố, tỉnh và những đơn vị hành chính tương đương.

**Điều 2.** — Lực lượng phòng cháy và chữa cháy chuyên nghiệp gồm có sĩ quan, hạ sĩ quan và chiến sĩ.

Chế độ cấp bậc của sĩ quan và hạ sĩ quan phòng cháy và chữa cháy theo chế độ cấp bậc của sĩ quan và hạ sĩ quan Cảnh sát nhân dân đã được quy định trong pháp lệnh ngày 16 tháng 7 năm 1962.

**Điều 3.** — Những quy định trước đây về việc quản lý công tác phòng cháy và chữa cháy trái với pháp lệnh này đều bãi bỏ.

Pháp lệnh này đã được Ủy ban Thường vụ Quốc hội nước Việt-nam dân chủ cộng hòa thông qua ngày 23 tháng 3 năm 1963.

Ủy ban Thường vụ Quốc hội  
Nước Việt-nam dân chủ cộng hòa

Chủ tịch

**TRƯỜNG CHINH**

## HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ VÀ THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

**NGHỊ ĐỊNH số 39-CP** ban hành điều lệ tạm thời về săn, bắt chim, thú rừng.

### HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

Căn cứ luật tổ chức Hội đồng Chính phủ ngày 14 tháng 7 năm 1960;

Theo đề nghị của ông Tổng cục trưởng Tổng cục Lâm nghiệp;

Căn cứ nghị quyết của Hội đồng Chính phủ trong Hội nghị của Thường vụ Hội đồng Chính phủ ngày 12 tháng 12 năm 1962;

#### NGHỊ ĐỊNH:

**Điều 1.** — Nay ban hành, kèm theo nghị định này, điều lệ tạm thời về săn, bắt chim, thú rừng.

**Điều 2.** — Ông Tổng cục trưởng Tổng cục Lâm nghiệp, ông Bộ trưởng Bộ Công an, các ông Chủ tịch Ủy ban hành chính khu tự trị, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương chịu trách nhiệm thi hành nghị định này.

Hà-nội, ngày 5 tháng 4 năm 1963

T. M. Hội đồng Chính phủ

Thủ tướng Chính phủ

**PHẠM VĂN ĐỒNG**